

12 ⁴⁶ བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་གང་དག་སར་བཞུགས་པ།
 向 尺 三 华 公 德^k 洒 自 巴
 Siang Che San Hua Gon Tek Sar Ziz Pa

may all reach the state of Bodhisvatta
 愿登地菩萨
 yuàn dēng dì pú sà

12 ⁴⁷ དེ་དག་ཀུན་གྱི་སྣོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག། །།
 地 德 根 葛[±]莫 冷 泽 巴 叟
 Di Der Gen Girl Smor Lam Jer Pa Sok

and may all beings obtain
 enlightenment
 彼愿皆成就
 bǐ yuàn jiē chéng jiù

<Resolve 发心仪轨> 圆满

F ལྟོ།། ལྷ་མོ་སྤོང་དབང་དུ་སྤྱད་པའི་གསལ་འདེབས་བྱིན་རླབས་སྤྱིན་ཆེན་བཞུགས་སོ།།
 现有自在摄受祈请文一大加持云

xiàn yǒu zì zài shè shòu qí qǐng wén - dà jiā chí yún

Prayer to the Present Ishvara - Great Empower Mantra

在这里所祈祷的对境主要是安住于自在宫殿里莲花部的九位尊众。特别包含了无量光佛、金刚持、莲花生大士、作明佛母、马头明王、金刚亥母、胜乐金刚、勇士、空行、等无边广大、不可思议的加持力。

Mainly we are praying to The Nine Honorable Masters, Amitahba, Vajradhara, Padmasanbhava, Kurukulla, Vajravarah, Vajra Samvara, Vajravarahi, Dakini which in their vajra lotus place - Palace of Ishvaradeva



1 ཨོཾ་ཨཱ་མོ་ཤི་ཨི།
 唵 阿 吽 舍
 Om Ah Hong Sir

2 བདེ་ཆེན་འབར་བ་དབང་གི་ཕྱོད་བྱུང་བ།
 底 诊 罢^儿 瓦 往 各 颇 怎 德
 Di Jeng Bar Wa Wang Ker Por Zen Der

Great joy is as exuberant flame has
 filled the Palace of Ishvaradeva
 大乐炽然自在宫殿中
 dà lè chì rán zì zài gōng diàn zhōng

3 བདེ་སྣོང་སོ་སོར་རྟོགས་པའི་ཡེ་ཤེས་སྤྱུ།
 底 等 所 色 多 泊 义 系 各
 Di Tang Sor Sir Dou Per Yi Si Ker

Joyfully meditation and observation of
 the wisdom of Dharmakaya
 乐空圣妙观察智慧身
 lè kōng shèng miào guān chá zhì huì shēn

- 4 མཚམས་བདེ་ལྷན་པ་རྣམས་ཀྱི་རང་བཞིན་ལས།།
 玛 侧 底 瞪 叭 米 容 怎 利
 Mah Chek Di Dem Pad Mi Rong Zeng Lee
 with self-nature as pure as
 lotus, free from desire
 离欲具乐莲花自性中
 lí yù jù lè lián huā zì xìng zhōng
- 5 རྩོམ་ཉི་མ་སྤང་བ་ཆེན་པོའི་དཔལ།།
 多 吉 呢 玛 弄 哇 钱 普 尔 泊 尔
 Dol Gi Near Ma Nong Wa Qan Poh Pal
 AMITABHA the eternal invariable,
 immeasurable light and VAJRASURYA
 金剛日尊大光明威德
 jīn gāng rì zūn dà guāng míng wēi dé
- 6 ཚོས་སྐྱ་སྐྱང་བ་མཐའ་ཡས་རྩོམ་ཆོས།། 
 秋 各 弄 哇 塔 一 多 吉 初
 Chew Ger Nong Wa Tar Yi Dol Gi Chu
 VAJRADHARMA as invisible dhama-
 body of Amitabha Dharmakaya
 法身无量光佛金剛法
 fǎ shēn wú liàng guāng fó jīn gāng fǎ
- 7 འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱག་ཕྱགས་རྗེའི་རྗེས་ཚགས་གཟུགས།།
 昼 等 呢 汪 苏 特 急 借 巧 日
 Joe Deng Wong Su Terr Zi Jay Cao Ze
 ISHVARA BODHISATTVA with
 great mercy and sympathy
 世间自在大慈大悲身
 shì jiān zì zài dà cí dà bēi shēn
- 8 བདུ་རྒྱལ་པོ་ལོ་འདས་མངའ་དབང་བསྐྱར།།
 贝 玛 皎 波 困 地 喔 汪 葛 尔
 Pad Ma Gel Po Kun Di Ngo Wong Gerl
 PADMASAMBHAVA(in Red) the in
 control of freedom from passion
 驾御轮回涅槃莲花王
 jià yù lún huí niè pán lián huā wáng
- 9 ལྷ་མོད་ཟེལ་གཞོན་དབང་ཆེན་ཏེ་རུ་ག །
 弄 这 的 所 门 往 前 黑 热 咖
 Nong Jerd Soh Men Wang Chain Het Rer Ka
 HAYAGRIVA-MAHASATTVA the wrathful
 three protector and tantric deity
 催伏三有雄威黑如迦
 cuī fú sān yǒu xióng wēi hēi rú jiā
- 10 གསང་བ་ཡེ་ཤེས་བཟོ་སྐྱར་ཏེ།། 
 送 外 以 西 曼 安 这 瓦 拉 和
 Song Wei Yi Si mBan Jer Wa Rah Her
 VAJRAVARAHI the profound wisdom
 秘密智慧金剛亥母尊
 mì mì zhì huì jīn gāng hài mǔ zūn
- 11 བདེ་མཚམས་འདོད་པའི་རྒྱལ་པོ་བདེ་ཆེན་གདེར།།
 顶 凑 克 都 泊 角 波 地 陈 呢 讨
 Dim Jock Dod Per Jel Po Di Chen Tell
 SAMVARA the supreme joyous one,
 that control the realm of desire
 胜乐妙欲之王大乐藏
 shèng lè miào yù zhī wáng dà lè zàng
- 12 མ་ལུས་སྐྱེ་རྒྱུའི་ཡིད་འཕྲོག་རིག་བྱེད་མ།།
 玛 利 葛 尔 怙 耶 登 辍 都 学 的 玛
 Ma Li Gerl Gee Ye-dem Chok DolShad Ma
 KURUKULLA that concentrate attention on all
 beings's mind and cognition
 摄诸众生心识作明母
 shè zhū zhòng shēng xīn shí zuò míng mǔ
- 13 མཚམས་ཕྱག་ཕྱག་རྒྱུའི་དབང་ཕྱག་བདེ་སྤོང་གར།།
 凑 灯 车 怙 汪 悉 爹 等 各 尔
 Chok Turn Cher Gee Wong Sip Day Deng Gail
 together joyfully practicing various
 hand gestures in independence
 胜共手印自在乐空舞
 shèng gòng shǒu yìn zì zài lè kōng wǔ

- 14 དབང་མཛད་རྗེ་རྩེ་དཔའ་པོ་རྒྱ་གཞི་རྩོག་སྐྱོ།
 汪 咱^P 多 吉 化 无 呆 给 搓
 Wong Zap Dor Ji Hua Wu Die Kay Chor
 the guardian warriors of Vajradhatu
 怀柔金刚勇士空行集
 huái róu jīn gāng yǒng shì kòng xíng jí
- 15 ལྷང་སྤྱང་མཉམ་པ་ཚེན་པོའི་ངང་ཉིད་དུ།
 弄 冻 念 巴 前 扑 轰 涅 德
 Nong Dong Nian Pa Chian Pul Gnon Nie Der
 in the nature universal with their Vajra-body
 dancing in bodhisattva play
 现空广大平等自性中
 xiàn kōng guǎng dà píng děng zì xìng zhōng
- 16 རྗེ་རྩེ་སྤྱུ་ཡི་གར་གྱིས་སྤྱིད་གསུམ་གཤམ་ཡོ།
 多 吉 s哥 耶 给^儿 怙 这^的 森^么 有
 Dor Ji Sger Ear Care Gee Jerd Samc Yo
 reverberate through the three existence
 (present, future and intermediate states)
 金刚身之游舞震三有
 jīn gāng shēn zhī yóu wǔ zhèn sān yǒu
- 17 འགགས་མེད་གསུང་གི་བཅད་སྤྱུ་ལ་མམས་གསུམ་འགྲུག་སྐྱོ།
 哥 咩 上 革 觉^了 笛 刊 甚^么 葛^耳
 Girl Mad Sang Ger Jara Ti Come Sem Gerl
 the unhindered Vajra laughter spread
 round the three realm worlds
 无碍语之笑声召三界
 wú ài yǔ zhī xiào shēng zhào sān jiè
- 18 འོད་རླུང་དམར་པོས་འཕོར་འདས་པོར་སུམ་ལྷུ་བ།
 〇 咋^了 玛 波 困 底 用 拉 卡^P
 O Zill Ma Poh Kun Ti Yong La Kap
 bright red-ray(which represents spiritual purity
 & compassion) shines through all samsara
 and nirvana
 红光周遍轮涅一切处
 hóng guāng zhōu biàn lún niè yī qiè chù
- 19 མིང་ཞེས་དྲུངས་བརྩུད་གཡོ་ཞིང་སྤྱད་པར་བྱེད།།
 折^的 义 动 折^的 有 雄 得 巴^儿 协
 Jerd Yi Ton Jerd Yo Zong Dirt Par Sat
 grasped the essence, the
 hidden truth illuminating
 撼动聚集有寂之精华
 hàn dòng jù jí yǒu jì zhī jīng huá
- 20 རྗེ་རྩེ་ཚགས་པ་ཚེན་པོའི་སྤྱུ་གསུག་གིས་ནི།
 多 吉 茄 拔 前 扑 特 葛^儿 呢
 Dor Ji Cua Pah Chian Pul Ter Gear Ner
 As in the will power of all Vajras
 joyfully
 依于金刚大欲之意乐
 yī yú jīn gāng dà yù zhī yì lè
- 21 རྣམ་གཉིས་དངོས་གྲུབ་འདོད་རྒྱུད་མཚོགས་རྩུབ་ཞིང་།
 喃 以 喔 独 多 吉 湊 所 降
 Nam Yey Gno To Dor Gi Chok Sor Jang
 grant us wisdom and merit and attain
 achievement
 赐予所欲二种胜悉地
 cì yú suǒ yù èr zhǒng shèng xī dì
- 22 རྗེ་རྩེ་སྤྱུ་གསུག་ལྷུ་ཞགས་པ་ཚེན་པོའི་སྐྱོ།
 多 吉 夏 各 热 巴 前 伯 义
 Dor Gi Sia Ker Rer Ba Chian Poh Yi
 fettering with vajra iron hook
 and big silk rope
 施以金刚铁钩大绢索
 shī yǐ jīn gāng tiě gōu dà juàn suǒ
- 23 ལྷང་སྤྱིད་བདེ་བ་ཚེན་པོར་སྤྱོད་པའི་སྤྱུ་བ།
 弄 责 底 瓦 前 泊^儿 董^M 学^的 巴
 Nong Je Di Wa Chiar Porr Dom Shad Pa
 and in the great joyful nature
 万有显现摄缚大乐中
 wàn yǒu xiǎn xiàn shè fù dà lè zhōng



- 24 མཐའ་ཡས་སྐྱུ་འཕྲུལ་དུ་བའི་རོལ་གར་ཅན།།
 塔 义 更_M 尺 塔 沃 楼 葛_儿 间
 Tar Yi Gym Jer Tar Wole Loh Gerl Jan journey through the limitless realm
 无边幻网之中游舞者
 wú biān huàn wǎng zhī zhōng yóu wǔ zhě
- 25 ཉིལ་གྱི་གོང་བུ་ཕྱེ་བ་བཞིན་བཞུགས་པའི།།
 得 葛_儿 共 沃 其 哇 尽_呢 旧 泊
 Der Gear Gong Wole Chee Wah Ji-na Jew Per are like sesame seed pods bursting open
 犹如芝麻荚开而安住
 yóu rú zhī ma jiá kāi ér ān zhù
- 26 རབ་འབྱམས་ཅུ་གསུམ་དབང་གི་ལྷ་ཚོགས་ལ།།
 忍_M 怎_M 萨 森 旺 各 萨 胜 拉
 Rem Zem Sa Senm Wang Ger Sa Chok La To the guardian (nature and forms of all things), the Three honored ones
 怀柔胜众浩瀚三根本
 huái róu shèng zhòng hào hàn sān gēn běn
- 27 གུས་པས་གསོལ་བའདེབས་སྤྱིན་གྱིས་རྫོབས།།
 ཀ以 比 所 瓦 塔 顺 身 悵 漏
 Kee Bi Sorl Wa Dap Su Shen Gee Low with my sincere and truthful heart devout beseech you to empower me
 至诚恭敬祈祷垂加持
 zhì chéng gōng jìng qí dǎo chuí jiā chí
- 28 མཚོགས་བྱུང་དངོས་གྲུབ་འདོད་ཀྱི་དཔལ་མཐའ་དག།།
 湊 登 我 得 駝 悵 弯 怕 的
 Chok Turn War Ter Dog Gee Wan Par Ter achieving all my wishes and obtain enlightenment
 一切所欲胜共诸悉地
 yī qiè suǒ yù shèng gòng zhū xī dì
- 29 ཐོགས་མེད་དབང་དུ་བྱེད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྣེ་ལ།། །།
 拖 没_的 旺 得 协 迫 我 者 所_日
 Tol Mad Wong Ter Shad Per War Jer Sorr without obstacles, fulfill spiritual accomplishments
 无碍自在成就祈垂赐
 wú ài zì zài chéng jiù qí chuí cì

ཅེས་པའང་རབ་ཚེས་ས་ལོས་རྩ་ལ་ཚེས་ཉལ་རྗེའི་མིང་པས་གྲུལ། གསོལ་བ་བཏབ་
 བ་གང་ཟག་སྐྱུ་ཡང་རུང་སྟེ་དབང་གི་ལས་ཀྱན་ཇི་ལྟར་བསམ་པ་བཞིན་འགྲུབ་པར་གདོད་
 མི་བཅོམ། །དར་དམར་ལ་བྲིས་ཏེ་ཕྱར་བའམ་མེ་རྩུང་ལ་འཁོར་ལ་བྱས་ཀྱང་འགྲུབ་པ།
 མཛུ་ལོ། །།

此祈祷文是大圆满法第十七代传承上师，于藏历土兔年七月一日，具“德（རྗེའི་）”名者 -
 麦彭任波切（1846-1912）造。任谁‘祈祷皆能如愿成就一切怀业，毋庸置疑。

写于红簿高悬或以火、风作轮转，‘亦能成办。愿增吉祥！ This Prayer was terma by the 17th "Great
 Perfect" Guru - The Honorable Master Mai Peng Rinpoche(1846-1912), on July 1 Tibetan calendar rabbit-earth
 year. Whoever prays whole-heartedly or writes it on red flag(pataka) and hangs it high, or revolves prayer-
 wheel by fire or by wind, beseeching for anything will be able to achieve success. Wishing all peace!

<Great Empower Mantra 大加持云> 圆满

